

GHID

ÎNTREȚINEREA INSTRUMENTELOR DENTARE

PAȘI PENTRU PREGĂTIREA INSTRUMENTELOR

Contact: 0743030821

www.hdentalstore.ro

www.perstomo.ro



EN.MAINTENANCE OF DENTAL INSTRUMENTS

RO. ÎNTREȚINEREA INSTRUMENTELOR DENTARE

EN1. GENERAL REMARKS

All instruments must be cleaned, disinfected and sterilized before each use. Furthermore, before being used for the first time, all non-sterile instruments should be removed from their protective wrapping, cleaned, disinfected and sterilized. An absolute prerequisite for instrument sterilization as laid down in the regulations is that they should be thoroughly cleaned and disinfected.

The user is responsible for instrument sterilization. So please ensure that cleaning disinfection and sterilization are carried out according to approved procedures only. Sterilization equipment must also be subjected to regular control and maintenance. That regulatory cleaning and sterilization cycle criteria are satisfied must also be checked regularly.

You must also respect the legal regulations laid down in your country and also the official directives concerning hygiene in medical surgeries and hospitals.

RO1. OBSERVAȚII GENERALE

Toate instrumentele trebuie curățate, dezinfectate și sterilizate înainte de fiecare utilizare. Mai mult, înainte de a fi utilizate pentru prima dată, toate instrumentele nesterile trebuie scoase din ambalajul lor de protecție, curățate, dezinfectate și sterilizate. O condiție absolută necesară pentru sterilizarea instrumentului, așa cum este prevăzută în regulamente, este aceea că acestea trebuie curățate și dezinfectate temeinic.

Utilizatorul este responsabil pentru sterilizarea instrumentelor. Așadar, vă rugăm să vă asigurați că dezinfectarea și sterilizarea curățării se efectuează numai în conformitate cu procedurile aprobate. Echipamentul de sterilizare trebuie, de asemenea, supus unui control și unei întrețineri regulate. Aceste criterii privind ciclul de curățare și de sterilizare reglementare trebuie să fie verificate în mod regulat.

De asemenea, trebuie să respectați reglementările legale stabilite în țara dvs., precum și directivele oficiale privind igiena în cabinetele medicale și în spitale.

EN2. STEPS FOR INSTRUMENT PREPARATION

2.1. CLEANING AND DISINFECTION

2.1.1. BASIC PRINCIPLES

Staff protection:

Staff should wear protective gloves, which satisfy EEC Directive 89/686 standards when handling all used or contaminated instruments. Contaminated instruments should be disinfected as soon as possible to achieve maximum safety for personnel handling such instruments.

For cleaning and disinfecting instruments, if at all possible an automated heat disinfection process should be used.

Even in the case of an ultra-sonic bath, a manual procedure should be used only if no automated procedure is available. Manual procedures are much less effective. Pre-treatment should be carried out in both cases.

RO2. PAȘI PENTRU PREGĂTIREA INSTRUMENTELOR

2.1. CURĂȚAREA ȘI DEZINFECȚIA

2.1.1. PRINCIPII DE BAZA

Protecția personalului:

Personalul trebuie să poarte mănuși de protecție care să respecte standardele Directivei 89/686 CEE atunci când manipulează toate instrumentele utilizate sau contaminate. Instrumentele contaminate trebuie dezinfectate cât mai curând posibil pentru a obține o siguranță maximă pentru personalul care manipulează aceste instrumente.

Pentru instrumentele de curățare și dezinfectare, dacă este posibil, ar trebui să se utilizeze un proces automatizat de dezinfecție a căldurii. Chiar și în cazul unei băi cu ultrasunete, o procedură manuală ar trebui utilizată numai dacă nu este disponibilă nicio procedură automată. Procedurile manuale sunt mult mai puțin eficiente. Tratamentul prealabil trebuie efectuat în ambele cazuri.

EN2.1.2. PRE-TREATMENT

Remove major impurities from the instruments immediately after use before continuing to treat them individually or in a box /tray system. Soiled instruments must be pre-treated as soon as possible after use.

Use an enzyme-based detergent or a disinfectant solution. The disinfectant should not contain aldehydes (which could fix blood residues to the instrument surface), should have proven efficacy (i.e. corresponding to DGHM

authorizations (the German hygiene and microbiology society) and RKI (Robert Koch Institute) or the EC Norm) and should be compatible with and designed for instrument disinfection.

CAUTION : please follow precisely the instructions for use of the disinfection product in terms of time and concentration. If you do not follow these instructions, the edges of the instruments will get damaged. To remove major traces of impurity by hand, a flexible brush should be used, if necessary one with a long handle. Never use metal brushes or steel wool.

Please note that disinfectant products used for pre-treatment are only to protect staff and cannot replace subsequent disinfection.

RO2.1.2. PRE-TRATAMENT

Îndepărtați impuritățile majore de la instrumente imediat după utilizare înainte de a le trata în mod individual sau într-un sistem cutie / tavă. Instrumentele murdare trebuie tratate prealabil cât mai curând posibil după utilizare. Utilizați un detergent pe bază de enzime sau o soluție dezinfectantă. Dezinfectantul nu ar trebui să conțină aldehide (care ar putea să fixeze reziduurile de sânge pe suprafața instrumentului), ar fi trebuit să demonstreze eficacitatea (adică corespunzătoare autorizațiilor DGHM (societatea germană de igienă și microbiologie) și RKI (Institutul Robert Koch) să fie compatibile cu și concepute pentru dezinfecția instrumentului.

ATENȚIE: vă rugăm să urmați cu precizie instrucțiunile de utilizare a produsului de dezinfectare în termeni de timp și de concentrare. Dacă nu respectați aceste instrucțiuni, marginile instrumentelor se vor deteriora. Pentru a îndepărta cu mâna urme urgente de impurități, ar trebui folosită o perie flexibilă, dacă este necesar, cu mâner lung. Nu folosiți niciodată perii metalice sau vată de oțel.

Rețineți că produsele dezinfectante utilizate pentru tratarea prealabilă sunt doar pentru a proteja personalul și nu pot înlocui dezinfectarea ulterioară.

EN2.1.3. AUTOMATIC CLEANING / HEAT DISINFECTION

Please respect the following recommendations when using the disinfecting apparatus:

the apparatus' effectiveness has been officially checked e.g. EN ISO 15883 norm, DGHM authorization and/or EC symbol),

if possible using an approved thermal disinfection program (minimum 10 min at 93°C / AO>3000; the manufacturer's instructions must be respected). With chemical disinfection there is a danger that traces of the disinfectant remain on the instruments,

using a program which is adapted for instruments, and with an adequate number of rinsing cycles,

final rinse with de-ionized water (max.10 germs/ml, max. 0,25 endotoxin units/ml),

use only filtered air for drying,

keep apparatus in impeccable condition.

Please respect the following recommendations when selecting detergent products for use with the apparatus:

products intended for cleaning dental instruments,

additional use: if the instruments are not suitable for heat disinfection, please take into account the

manufacturer's instructions for cleaning and disinfecting by hand,

detergent product compatibility with instruments,

product concentration and process time, according to the detergent manufacturer's instructions.

Procedure:

1. Place the instruments in a box or an appropriate tray system and place this in the apparatus (the instruments should not touch each other).
2. Start the program.
3. Remove the instruments when the program has ended.
4. Check and wrap up the instruments as soon as they have been removed from the apparatus (cf. paragraphs 2.2. "Verification", 2.3 "Maintenance and care" and 2.4 "Wrapping"; if necessary let them dry in a clean place).

RO2.1.3. CURĂȚARE AUTOMATĂ / DEZINFECȚIE CALDĂ

Respectați următoarele recomandări atunci când utilizați aparatul de dezinfectare:

- eficacitatea aparatului a fost verificată oficial, de ex. Norma EN ISO 15883, autorizația DGHM și / sau simbolul CE);
- dacă este posibil, folosind un program de dezinfectare termică aprobat (minimum 10 min la 93 ° C / AO > 3000, trebuie respectate instrucțiunile producătorului). Cu dezinfecția chimică există pericolul ca pe instrumente să rămână urme ale dezinfectantului,
- utilizarea unui program care este adaptat pentru instrumente și cu un număr adecvat de cicluri de clătire,
- clătire finală cu apă deionizată (max. 10 germeni / ml, maxim 0,25 unități de endotoxină / ml),
- folosiți numai aer filtrat pentru uscare,
- păstrați aparatul în stare impecabilă.

Respectați următoarele recomandări atunci când selectați produse de curățat pentru utilizare cu aparatul:

- produse destinate curățării instrumentelor dentare,
- Utilizare suplimentară: dacă instrumentele nu sunt adecvate pentru dezinfecția termică, vă rugăm să țineți cont de instrucțiunile producătorului pentru curățarea și dezinfectarea manuală,
- compatibilitatea produselor detergenți cu instrumente,
- concentrația produsului și timpul de procesare, conform instrucțiunilor producătorului de detergent.

Procedură:

1. Așezați instrumentele într-o cutie sau un sistem corespunzător de tavă și puneți-le în aparat (instrumentele nu trebuie să se atingă reciproc).
2. Porniți programul.
3. Scoateți instrumentele când programul sa încheiat.
4. Verificați și înfășurați instrumentele de îndată ce au fost scoase din aparat (vezi punctele 2.2 "Verificare", 2.3 "Întreținere și îngrijire" și 2.4 "Împachetare", dacă este cazul lăsați-le să se usuce într-un loc curat) .

EN2.1.4. MANUAL AND ULTRASONIC CLEANING AND DISINFECTION

2.1.4.1. General instructions

Please respect the following recommendations when selecting detergent and disinfectant products:

products must be designed specifically for cleaning and disinfecting dental instruments, use a disinfectant whose effectiveness has been officially checked (for example as authorized by the DGHM and RKI or bearing the EC symbol), compatible with the detergent used, detergent product must be compatible with instruments, detergent and disinfectant products in powder must be completely dissolved in water before placing instruments in the solution,

respect the detergent/disinfectant manufacturer's instructions for concentration, process time, and temperature.

Respect the detergent manufacturer's instructions for product concentration and process time. Use only freshly prepared solutions and de-ionized water with low germ content (max 10 germs/ml) and low contamination with endotoxin (max 0.25 units of endotoxin/ml), and use filtered air for drying.

RO2.1.4. CURĂȚAREA ȘI DEZINFECȚIA MANUALE ȘI ULTRASONICE

2.1.4.1. Instrucțiuni generale

Respectați următoarele recomandări atunci când selectați detergenți și produse dezinfectante:

- produsele trebuie să fie proiectate special pentru curățarea și dezinfectarea instrumentelor dentare,
- utilizați un dezinfectant a cărui eficacitate a fost verificată oficial (de exemplu, autorizată de DGHM și RKI sau purtând simbolul CE), compatibil cu detergentul utilizat,
- produsul detergent trebuie să fie compatibil cu instrumentele,
- detergenții și produse dezinfectante în pulbere trebuie să fie complet dizolvați în apă înainte de a plasa instrumentele în soluție,
- respectați instrucțiunile fabricantului de detergent / dezinfectant pentru concentrare, timp de procesare și temperatură.

Respectați instrucțiunile fabricantului de detergent pentru concentrația produsului și timpul de proces. Utilizați numai soluții proaspăt preparate și apă deionizată cu conținut scăzut de germeni (max. 10 germeni / ml) și contaminare scăzută cu endotoxină (maxim 0,25 unități de endotoxină / ml) și utilizați aer filtrat pentru uscare.

EN2.1.4.2. Cleaning and disinfecting by hand

Cleaning procedure:

1. Place the instruments in the detergent solution to soak for the recommended time making sure that the instruments are completely submerged.
2. Remove the instruments from the detergent solution and rinse thoroughly with de-ionized water of low-germ content.
3. Make sure that the instruments are properly cleaned.

Disinfection:

4. Place the instruments in the disinfectant solution to soak for the recommended time, making sure that the instruments are completely submerged.
5. Remove the instruments from the disinfectant solution and rinse five times with de-ionized water of low-germ content.
6. All instruments must be perfectly dry before they are wrapped up.
7. Check and take care of the instruments (cf. paragraphs 2.2 "Verification" and 2.3 "Maintenance and care").
8. Wrap up the instruments immediately.

RO2.1.4.2. Curățarea și dezinfectarea cu mâna

Procedura de curățare:

1. Așezați instrumentele din soluția de detergent să se înmoaie pentru timpul recomandat, asigurându-vă că instrumentele sunt complet scufundate.
2. Scoateți instrumentele din soluția de detergent și clătiți bine cu apă deionizată cu conținut scăzut de germeni.
3. Asigurați-vă că instrumentele sunt curățate corespunzător.

Dezinfectare:

4. Așezați instrumentele în soluția de dezinfectare pentru a se înmuia pentru timpul recomandat, asigurându-vă că instrumentele sunt complet scufundate.
5. Scoateți instrumentele din soluția dezinfectantă și clătiți de cinci ori cu apă deionizată cu conținut scăzut de germeni.
6. Toate instrumentele trebuie să fie perfect uscate înainte de a fi înfășurate.
7. Verificați și asigurați-vă instrumentele (vezi punctele 2.2 "Verificare" și 2.3 "Întreținere și îngrijire").
8. Înfășurați instrumentele imediat.

EN2.1.4.3. Ultrasonic cleaning and disinfecting

Cleaning procedure:

1. Place the instruments in the detergent solution to soak for the recommended time making sure that the instruments are completely submerged. Respect the process time recommended by the manufacturer of the detergent or the box system. Remark: the instruments should not touch each other.
2. If you use a box system, ultrasonic cleaning must be for at least 16 minutes or more if the detergent product manufacturer recommends it. Do not over-load the ultrasonic cleaning apparatus. Use a scanning function, if this is available.
3. Remove the instruments from the detergent solution and rinse thoroughly with de-ionized water of low-germ content.
4. Make sure that the instruments are properly cleaned.

Disinfection:

5. Place the instruments in the disinfectant solution to soak for the recommended time, making sure that the instruments are completely submerged. Respect the process time recommended by the manufacturer of the disinfectant. Remark: the instruments should not touch each other.
6. Remove the instruments from the disinfectant solution and rinse thoroughly with de-ionized water of low-germ content.
7. All instruments must be perfectly dry before they are wrapped up (cf. paragraph 2.4 “Wrapping”; if necessary let them dry in a clean place).
8. Check and take care of the instruments (cf. paragraphs 2.2 “Verification” and 2.3 “Maintenance and care”).
9. Wrap up the instruments immediately.

RO2.1.4.3. Curățarea și dezinfectarea cu ultrasunete

Procedura de curățare:

1. Așezați instrumentele din soluția de detergent să se înmoaie pentru timpul recomandat, asigurându-vă că instrumentele sunt complet scufundate. Respectați timpul de proces recomandat de producătorul detergentului sau al sistemului cutiei. Observație: instrumentele nu trebuie să se atingă reciproc.
2. Dacă utilizați un sistem de cutie, curățarea cu ultrasunete trebuie să fie de cel puțin 16 minute sau mai mult dacă producătorul de detergent recomandă acest lucru. Nu supraîncărcați aparatul de curățare cu ultrasunete. Utilizați o funcție de scanare, dacă aceasta este disponibilă.
3. Scoateți instrumentele din soluția de detergent și clătiți bine cu apă deionizată cu conținut scăzut de germeni.
4. Asigurați-vă că instrumentele sunt curățate corespunzător.

Dezinfectare:

5. Așezați instrumentele în soluția de dezinfectare pentru a se înmuia pentru timpul recomandat, asigurându-vă că instrumentele sunt complet scufundate. Respectați timpul de proces recomandat de producătorul dezinfectantului. Observație: instrumentele nu trebuie să se atingă reciproc.
6. Scoateți instrumentele din soluția de dezinfectant și clătiți bine cu apă deionizată cu conținut scăzut de germeni.

7. Toate instrumentele trebuie să fie perfect uscate înainte de a fi înfășurate (vezi punctul 2.4 "Împachetare", dacă este cazul lăsați-le să se usuce într-un loc curat).

8. Verificați și asigurați -vă instrumentele (vezi punctele 2.2 "Verificare" și 2.3 "Întreținere și îngrijire").

9. Înfășurați imediat instrumentele.

2.2. VERIFICATION

After cleaning and disinfection procedures, check that the instruments show no signs of corrosion, damaged surfaces or impurities. Damaged instruments should not be used again (concerning frequency of re-use, cf. paragraph 2.8 "Re-use"). Instruments, which are not yet completely clean, should be cleaned and disinfected again. If necessary, instruments should be re-sharpened. After this remove any residues such as burrs or oil used for sharpening.

2.2. VERIFICARE

După procedurile de curățare și dezinfecție, verificați dacă instrumentele nu prezintă semne de coroziune, suprafețe deteriorate sau impurități. Instrumentele deteriorate nu ar trebui să fie folosite din nou (în ceea ce privește frecvența reutilizării, a se vedea punctul 2.8 "Reutilizare"). Instrumentele, care nu sunt încă curate, trebuie curățate și dezinfectate din nou. Dacă este necesar, instrumentele ar trebui re-ascuțite. După aceasta, îndepărtați reziduurile, cum ar fi bureții sau uleiul utilizat pentru ascuțire.

EN2.3. MAINTENANCE AND CARE

If it is not possible to remove corrosion completely, the affected instrument should not be used again because there is a risk that this corrosion will contaminate other instruments. After corrosion removal, the instrument should be cleaned and sterilized again.

RO2.3. ÎNTREȚINERE ȘI ÎNTREȚINERE

Dacă nu este posibilă îndepărtarea completă a coroziunii, instrumentul afectat nu trebuie utilizat din nou deoarece există riscul ca această coroziune să contamineze alte instrumente. După îndepărtarea coroziunii, instrumentul trebuie curățat și sterilizat din nou.

EN2.4. WRAPPING

We recommend the use of a suitable box system or a sterilization container once the following criteria have been satisfied:

in accordance with the EN 868/ANSI AAMI ISO 11607 norms (in future: EN ISO/ANSI AAMI ISO 11607),
sterilization capability in an apparatus (resistant to a temperature of at least 141°C, with adequate steam permeability),
sufficient protection of sterile instruments and wrappings against physical deterioration,
regular maintenance in accordance with the manufacturer's instructions (sterilization container).

RO2.4. AMBALAJ

Recomandăm utilizarea unui sistem de cutie adecvat sau a unui container de sterilizare după îndeplinirea următoarelor criterii:

în conformitate cu normele EN 868 / ANSI AAMI ISO 11607 (în viitor: EN ISO / ANSI AAMI ISO 11607);

capacitatea de sterilizare într-un aparat (rezistent la o temperatură de cel puțin 141 ° C, cu o permeabilitate adecvată la abur);
o protecție suficientă a instrumentelor sterile și a ambalajelor împotriva deteriorării fizice,
întreținerea regulată conform instrucțiunilor producătorului (container de sterilizare).

EN2.5. STERILIZATION

Use only the sterilization procedures recommended and mentioned below. The user is responsible for the choice of other procedures.

RO2.5. STERILIZARE

Utilizați numai procedurile de sterilizare recomandate și menționate mai jos. Utilizatorul este responsabil pentru alegerea altor proceduri.

EN2.5.1. STERILIZATION BY STEAM

fractional vacuum or gravitation process (adequate product drying),
steam sterilizers conform to the EN 13060 and EN 285 norms,
validation conforming to ISO 17665/ANSI AAMI ISO 11134 norms (checking the machine's performance to confirm its conformity),
maximum sterilization temperature of 138°C and tolerance conforming to ISO 17665/ANSI AAMI ISO 11134 norm,
sterilization time (action time depending on sterilization temperature) at least 20 minutes at 121°C (250°F) or 5 minutes at 132°C (270°F) / 134°C (273°F).

If possible, a fractional vacuum process should be used for instrument sterilization. A gravitation process should be used only if a fractional vacuum process is unavailable; in this case the lower effectiveness of the gravitation process must be taken into account.

RO2.5.1. STERILIZAREA CU VARA

procedee de vid sau fracționare gravă (uscare adecvată a produsului);
sterilizatoarele cu abur sunt conforme cu normele EN 13060 și EN 285,
validarea conformă normelor ISO 17665 / ANSI AAMI ISO 11134 (verificare a performanțelor mașinii pentru a confirma conformitatea acestora);
temperatura maximă de sterilizare de 138 ° C și toleranța conformă normei ISO 17665 / ANSI AAMI ISO 11134,
timpul de sterilizare (timpul de acțiune în funcție de temperatura de sterilizare) este de cel puțin 20 de minute la 121 ° C (250 ° F) sau 5 minute la 132 ° C / 134 ° C (273 ° F).

Dacă este posibil, pentru sterilizarea instrumentului trebuie utilizat un proces de vid fracționat. Un proces de gravitație ar trebui folosit numai dacă nu este disponibil un proces de vid fracționat; în acest caz trebuie luată în considerare eficiența scăzută a procesului de gravitație.

EN2.5.2. RECOMMENDATIONS FOR THE CONTROL AND MAINTENANCE OF STEAM STERILIZERS

it is advisable to follow the manufacturer's instructions for the routine control and regular maintenance,
the sterilizer must be cleaned regularly,
it is advisable to use only de-ionized water of low-germ content,
sterilized objects must be perfectly dry after sterilization before being used again. Sterilizers with automated drying program are recommended.

RO2.5.2. RECOMANDĂRI PRIVIND CONTROLUL ȘI ÎNTREȚINEREA STERILIZATORILOR DE ABURITATE

este recomandabil să urmați instrucțiunile producătorului pentru controlul de rutină și întreținerea regulată, sterilizatorul trebuie curățat în mod regulat,
este recomandabil să se utilizeze numai apă deionizată cu conținut scăzut de germeni,
obiectele sterilizate trebuie să fie perfect uscate după sterilizare înainte de a fi folosite din nou.
Sterilizatoarele cu program automat de uscare sunt recomandate.

EN2.5.3. RESTRICTIONS

rapid sterilization should not be used,
do not use ray sterilization, formaldehyde, ethylene oxide or plasma,
the user is responsible for sterilization by hot air.

RO2.5.3. RESTRICȚII

nu ar trebui să se utilizeze sterilizarea rapidă,
nu utilizați sterilizarea cu raze, formaldehidă, oxid de etilenă sau plasmă,
Utilizatorul este responsabil pentru sterilizarea cu aer cald.

EN2.6. STORAGE

After sterilization, instruments must be kept in a dry, dust-free place. Sterilization is guaranteed only if the instruments remain wrapped in accordance with the regulatory norms (the wrapping must be impermeable to micro organisms).

Sterilization status must be clearly indicated on the packages or containers. For safety reasons, sterile instruments and non-sterile instruments must be stored completely separately.

RO2.6. DEPOZITARE

După sterilizare, instrumentele trebuie ținute într-un loc uscat, fără praf. Sterilizarea este garantată numai dacă instrumentele rămân învelite în conformitate cu normele de reglementare (ambalajul trebuie să fie impermeabil la microorganisme).

Statul de sterilizare trebuie să fie indicat în mod clar pe ambalaje sau recipiente. Din motive de siguranță, instrumentele sterile și instrumentele nesterile trebuie depozitate complet separat.

EN2.7. MATERIAL RESISTANCE

It is forbidden to use detergents or disinfectants containing the following substances:

phenols or iodophors,
combination halogen compounds/halogenated hydrocarbons/iodophors,
strong oxidizing products/peroxides.

Instruments, sterilization trays or containers must never be cleaned with metal brushes or steel wool.

Instruments, sterilization boxes, trays or containers should never be exposed to temperatures exceeding 141°C! The user is responsible if higher temperatures are applied.

Water quality can influence the results of instrument cleaning and disinfection. High levels of chlorine and other minerals in tap water can cause corrosion. If corrosion stains do occur and all other possible causes have been eliminated, the quality of the tap water should be tested.

Most problems associated with water quality can be avoided by using de-ionized or distilled water.

RO2.7. REZISTENTA MATERIALELOR

Este interzisă utilizarea detergenților sau a dezinfectanților care conțin următoarele substanțe:

fenoli sau iodofori,
combinații de compuși halogenați / hidrocarburi halogenate / iodofoare,
produse oxidante puternice / peroxizi.

Instrumentele, tăvile de sterilizare sau recipientele nu trebuie curățate niciodată cu perii metalice sau vată de oțel. Instrumentele, cutiile de sterilizare, tăvile sau recipientele nu trebuie expuse niciodată la temperaturi ce depășesc 141 ° C! Utilizatorul este responsabil dacă se aplică temperaturi mai ridicate. Calitatea apei poate influența rezultatele curățării și dezinfecției instrumentului. Nivelurile ridicate de clor și alte minerale din apa de la robinet pot cauza coroziune. Dacă au loc petele de coroziune și toate celelalte cauze posibile au fost eliminate, trebuie testată calitatea apei de la robinet.

Cele mai multe probleme asociate cu calitatea apei pot fi evitate prin folosirea apei deionizate sau distilate.

EN2.8. RE-USE

Unless otherwise indicated, instruments can be used again. Their useful life depends on usage frequency, the care with which they have been handled and respect of preparatory procedures. The user is responsible for checking instruments before each use; the use of soiled or damaged instruments is at the user's own risk (no damages are awarded).

RO2.8. Reutilizați

Dacă nu se indică altfel, instrumentele pot fi folosite din nou. Viața lor utilă depinde de frecvența utilizării, de îngrijirea cu care au fost tratate și de respectarea procedurilor pregătitoare. Utilizatorul este responsabil pentru verificarea instrumentelor înainte de fiecare utilizare; utilizarea instrumentelor murdare sau deteriorate se face pe riscul utilizatorului (nu se acordă despăgubiri).

Str Viilor 27 Cluj Napoca , Cluj Romania
Program : Luni-Vineri 9:00-17:00
Contact: 0743030821

